



Gemeinderat

**Gemeinderatssitzung
vom 17. Dezember 2020,
13.00 Uhr, Grossratsgebäude,
Masanserstrasse 3**

Traktanden

1. Protokoll der Sitzung vom 19. November 2020
2. Botschaft Budget 2021 / GPK-Bericht der Stadt Chur, Teuerungsausgleich für das Jahr 2021 / Stellungnahme zu den Änderungsanträgen der GPK zum Budget 2021
3. IBC Energie Wasser Chur; Budget 2021 (Kenntnisnahme)
4. Botschaft Jahresrechnung 2019 Gemeinde Maladers
5. Botschaft Verordnung über den städtischen Fonds Coronavirus (Covid-19); Teilrevision
6. Botschaft Special Olympics World Winter Games 2029 Chur / Graubünden
7. Botschaft Totalrevision des Gesetzes betreffend die Mühlbäche
8. Auftrag Jürg Kappeler und Mitunterzeichnende betreffend «Sportförderung der Stadt Chur 2020»; Bericht
9. Auftrag SP-Fraktion und Mitunterzeichnende betreffend mehr Gärten für Chur; Bericht
10. Interpellation Jörg Walter betreffend Neue Parkuhren mit Kontrollschildereingabe vs. Datenschutz; Antwort
11. Interpellation Jörg Walter und Mitunterzeichnende betreffend Gratisparkieren von Zweirädern; Antwort
12. Interpellation Jörg Walter und Mitunterzeichnende betreffend persönliche Laptops für den Schulunterricht ab der 5. Schulklasse; Antwort
13. Fragestunde vom 17. Dezember 2020 gemäss Art. 61 Geschäftsordnung (bei Bedarf)

Die Unterlagen zur Sitzung können unter www.chur.ch (Über Chur → Gemeinderat → Sitzungen) heruntergeladen werden.

Die Sitzung ist unter Einhaltung der Abstands-, Schutz- und Hygienemassnahmen öffentlich.

**Amtliche Meldungen an:
stabla@somedia.ch**



Winterliches Churer Obertor.

Foto Chur Tourismus

Stadtrat

Aus den Verhandlungen des Stadtrates

Der Stadtrat hat sich unter anderem mit folgenden Geschäften befasst:

Gastwirtschaftsbewilligung

An Michael Vliegen, Chur, wurde für Gastwirtschaft Galliano, Rabengasse 7, eine Gastwirtschaftsbewilligung erteilt.

Baubewilligungen

- Flurin Candinas, Chur, vertreten durch maurisfrei Architekten AG, Chur, für Abbruch Wohnhaus und Garage, Höhenweg 7
- Mathias und Andrina Caprez, Chur, vertreten durch EC Baumanagement GmbH, Chur, für Projektänderung, Ausbau Dachgeschoss mit Aufbau Lukarne auf der Südseite, Einbau Dachflächenfenster auf der Nordseite sowie Anbau Garage mit Terrasse auf der Westseite und Zufahrt von der Kaltbrunnstrasse, Kaltbrunnstrasse 9
- Marcel Geiger, Chur, vertreten durch Vikore GmbH, Zizers, für Neubau Mehrfamilienhaus mit Anbau Garagen sowie Fotovoltaikanlage auf dem Flachdach, Bühlweg 9
- Stockercenter AG, vertreten durch Ritter Schumacher AG, Chur, für Projektänderung, Aufbau Lüftungsanlage auf dem Flachdach, Masanserstrasse 136

- Resalis AG, Chur, vertreten durch Giubbini Architekten ETH SIA AG, Chur, für Innere Umbauten, wärmetechnische Dachsanierung mit Aufbau Lukarnen, Anbau Aussentreppen, Abbruch Unterstand und Einfriedung sowie Neubau Parkplatz auf der Nordostseite, Lochertstrasse 11
- Prime Site Real Estate AG, Chur, vertreten durch Giubbini Architekten ETH SIA AG, Chur, für Abbruch und Neubau Wohnhaus mit unterirdischer Einstellhalle sowie Parkplatz im Freien, Salisstrasse 15
- D. Jüngling und A. Hagmann Architekten BSA/SIA, Chur, für Innere Umbauten im 1. und 2. Dachgeschoss mit Dachsanierung sowie Erweiterung Balkone auf der Südostseite, Rätusstrasse 7
- Thomas Coray, Chur, vertreten durch Anja Sturzenegger, Chur, für Projektänderung, Aufbau Dachterrasse, Loëstrasse 46
- Gustav Gasser und Giovanni Mazzetta, vertreten durch Daniel Schmid, Bauleitung Planung Beratung GmbH, Chur, für wärmetechnische Dachsanierung und Ausbau Dachgeschoss mit Fassadenänderung, Welschdörfli 9
- ERWO AG, Chur, vertreten durch Architekturbüro E. Wolf, Chur, für Neubau Wohnhaus mit Luft-Wasser-Wärmepumpe sowie Parkplätze im Freien, Winterbergweg 6
- Einfache Gesellschaft Kleinbruggen, vertreten durch Ritter Schumacher AG, Chur, für Quartierplan Kleinbruggen, Etappe 1, Gestaltung Aussenraum, Plattform, Pflanzgärten, Quer Verbindung und Vorzone Rheinfelsstrasse

- mit Zufahrt unterirdischer Einstellhalle sowie Parkplätze, Rheinfelsstrasse
- Einfache Gesellschaft Oase, vertreten durch Mathis Baumanagement AG, Chur, für Quartierplan Kleinbruggen, Baufeld 4.1, Neubau Mehrfamilienhaus mit unterirdischer Einstellhalle und Photovoltaikanlage auf dem Flachdach, Rheinfelsstrasse 74, Rheinfelsstrasse 76, Rheinfelsstrasse 78
- Soreina AG, vertreten durch Peter Suter AG, Chur, für Quartierplan Kleinbruggen, Baufeld 4.2, Neubau Mehrfamilienhaus mit unterirdischer Einstellhalle und Photovoltaikanlage auf dem Flachdach, Rheinfelsstrasse 80, Rheinfelsstrasse 82, Rheinfelsstrasse 84, Rheinfelsstrasse 86
- Einfache Gesellschaft Durabel, vertreten durch Ritter Schumacher AG, Chur, für Quartierplan Kleinbruggen, Baufeld 3.2, Neubau Wohn- und Gewerbehäuser mit unterirdischer Einstellhalle und Photovoltaikanlage auf dem Flachdach, Rheinfelsstrasse 88, Rheinfelsstrasse 90, Rheinfelsstrasse 92, Rheinfelsstrasse 94, Rheinfelsstrasse 98, Rheinfelsstrasse 100, Rheinfelsstrasse 102
- GKS Immobilien AG, vertreten durch Giubbini Architekten ETH SIA AG, Chur, für Quartierplan Kleinbruggen, Baufeld 3.1, Neubau Mehrfamilienhaus mit unterirdischer Einstellhalle und Photovoltaikanlage auf dem Flachdach, Rheinfelsstrasse 104, Rheinfelsstrasse 106, Rheinfelsstrasse 108, Rheinfelsstrasse 110

Stadtkanzlei

Schliessung der Büros der städtischen Verwaltung über Weihnachten/Neujahr

Die Büros bleiben geschlossen am:
 Donnerstag, 24. Dezember 2020
 Freitag, 25. Dezember 2020
 Donnerstag, 31. Dezember 2020
 Freitag, 1. Januar 2021

Resultate der städtischen Vorlagen vom 29. November 2020

1. Türligarten; Kindertagesstätte und Aula

| | | |
|-------------------------|--------|--------|
| Annehmende Stimmen | 7 699 | 83.98% |
| Verwerfende Stimmen | 1 469 | 16.02% |
| Total gültige Stimmen | 9 168 | |
| Leere Stimmzettel | 231 | |
| Ungültige Stimmzettel | 132 | |
| Total abgegebene Zettel | 9 531 | |
| Stimmberechtigte | 24 742 | |
| Stimmbeteiligung | 38.52% | |

2. Totalrevision Polizeigesetz der Stadt Chur (PG)

| | | |
|-----------------------|-------|--------|
| Annehmende Stimmen | 7 495 | 82.39% |
| Verwerfende Stimmen | 1 602 | 17.61% |
| Total gültige Stimmen | 9 097 | |

| | |
|-------------------------|--------|
| Leere Stimmzettel | 281 |
| Ungültige Stimmzettel | 169 |
| Total abgegebene Zettel | 9 547 |
| Stimmberechtigte | 24 742 |
| Stimmbeteiligung | 38.59% |

3. Teilrevision von Art. 42 Stadtverfassung (Zusammensetzung der Bildungskommission)

| | | |
|-------------------------|--------|--------|
| Annehmende Stimmen | 7 652 | 87.49% |
| Verwerfende Stimmen | 1 094 | 12.51% |
| Total gültige Stimmen | 8 746 | |
| Leere Stimmzettel | 477 | |
| Ungültige Stimmzettel | 185 | |
| Total abgegebene Zettel | 9 408 | |
| Stimmberechtigte | 24 742 | |
| Stimmbeteiligung | 38.02% | |

4.1 Teilrevision Grundordnung 2019 und Landabgabe im Baurecht an den Kanton Graubünden

| | | |
|-------------------------|--------|--------|
| Annehmende Stimmen | 7 922 | 90.27% |
| Verwerfende Stimmen | 854 | 9.73% |
| Total gültige Stimmen | 8 776 | |
| Leere Stimmzettel | 420 | |
| Ungültige Stimmzettel | 171 | |
| Total abgegebene Zettel | 9 367 | |
| Stimmberechtigte | 24 742 | |
| Stimmbeteiligung | 37.86% | |

4.2 Teilrevision Grundordnung 2019 und Landabgabe im Baurecht an den Kanton Graubünden

| | | |
|-------------------------|--------|--------|
| Annehmende Stimmen | 7 880 | 89.90% |
| Verwerfende Stimmen | 885 | 10.10% |
| Total gültige Stimmen | 8 765 | |
| Leere Stimmzettel | 424 | |
| Ungültige Stimmzettel | 163 | |
| Total abgegebene Zettel | 9 352 | |
| Stimmberechtigte | 24 742 | |
| Stimmbeteiligung | 37.80% | |

4.3 Teilrevision Grundordnung 2019 und Landabgabe im Baurecht an den Kanton Graubünden

| | | |
|-------------------------|--------|--------|
| Annehmende Stimmen | 7 876 | 89.89% |
| Verwerfende Stimmen | 886 | 10.11% |
| Total gültige Stimmen | 8 762 | |
| Leere Stimmzettel | 425 | |
| Ungültige Stimmzettel | 167 | |
| Total abgegebene Zettel | 9 354 | |
| Stimmberechtigte | 24 742 | |
| Stimmbeteiligung | 37.81% | |

Einwohnerdienste

«Tageskarte Gemeinde SBB»

Die Stadt bietet pro Tag 18 – ab Gültigkeitsdatum 8.12.2020 pro Tag 15 – Tageskarten Gemeinde der 2. Klasse zum Verkauf an. Die Tageskarten ermöglichen freie Fahrt auf allen Strecken der SBB, RhB und zahlreicher Betriebe des ÖV (Bahn, Bus, Schiff) sowie den meisten konzessionierten Privatbahnen. Die «Tageskarte Gemeinde» ist im grenzüberschreitenden Ver-

Notfalldienste

- **Sanitätsnotruf 144**
Krankenwagen/Rettungswagen, Tel. 144
 - **Ärztlicher Notfalldienst der Stadt Chur.**
Sofern der Hausarzt oder Arzt eigener Wahl nicht erreichbar ist, kann der Notfallarzt täglich unter Tel. 081 252 36 36 erreicht werden
 - **Apotheken in der Stadt Chur**
 - **Amavita-Apotheke** Tel. 058 878 15 10
Bahnhofsunterführung
* Mo–Sa 7.00–20.00, Sonn- und Feiertage 8.00–18.00
 - **Amavita-Apotheke Landi** Tel. 058 878 15 20
Grabenstrasse 15
* Mo 9.00–18.30, Di–Fr 8.00–18.30, Sa 8.00–16.00
 - **Apollo-Apotheke** Tel. 081 284 15 24
Badusstrasse 10
* Mo–Fr 8.00–12.00, 13.30–18.30, Sa 8.00–12.00, 13.30–16.00
 - **Apotheke Dr. Villa** Tel. 081 253 41 41
Gürtelstrasse 10
* Mo–Do 8.00–18.30, Fr 8.00–20.00, Sa 8.00–17.30
 - **Coop Vitality Apotheke** Tel. 058 878 84 60
Raschärenstrasse 35
* Mo–Fr 9.00–19.00, Sa 9.00–18.00
 - **Fortuna-Apotheke** Tel. 081 284 20 22
Tittwiesenstrasse 55
* Mo–Fr 8.00–12.00, 13.30–18.30, Sa 8.00–13.00
 - **Giacometti-Apotheke** Tel. 081 284 18 18
Giacomettistrasse 32
* Mo–Fr 8.30–12.30, 13.30–18.30, Sa 8.30–15.30
 - **Grischuna-Apotheke** Tel. 081 252 80 80
Postplatz
* Mo–Fr 8.00–18.30, Sa 8.00–17.00
 - **Lacuna-Apotheke** Tel. 081 284 55 05
Belmontstrasse 1
* Mo–Fr 8.00–12.00, 13.30–18.30, Sa 8.00–12.00, 13.00–16.00
 - **Loë Apotheke** Tel. 081 521 90 00
Loëstrasse 170
* Mo–Fr 8.30–12.15, 13.00–18.00, Sa 8.30–12.15
 - **Medi Porta** Tel. 081 511 63 63
Gürtelstrasse 46
* Mo–Fr 8.00–18.30, Sa 8.00–16.00
 - **Montalin-Apotheke** Tel. 081 284 35 55
Ringstrasse 88
* Mo–Fr 8.00–12.00, 13.30–18.30, Sa 8.00–17.00
 - **Raetus-Apotheke** Tel. 081 250 15 15
Bahnhofstrasse 14
* Mo–Do 7.30–19.00, Fr 7.30–20.00, Sa 7.30–18.00
 - **Steinbock-Apotheke** Tel. 081 252 26 80
Quaderstrasse 16
* Mo–Fr 8.00–12.15, 13.15–18.30, Sa 8.00–16.00
- * Ausserhalb der üblichen Öffnungszeiten kann die Notfallapotheke über Tel. 081 256 20 89 erfragt werden. Dienstzuschlag Fr. 30.–, Nachtdienstzuschlag ab 21 Uhr Fr. 50.–, bei ärztlichen Rezepten Notfalldienstzuschlag LOA.
- **Psychiatrischen Dienste Graubünden**
24-Stunden am Tag erreichbar. Tel. 058 225 25 25
 - **Zahnärztlicher Notfalldienst**
Für dringende Fälle und wenn der Zahnarzt eigener Wahl nicht erreichbar ist, besteht ein zahnärztlicher Notfalldienst. Die Telefonnummer des dienststuhenden Zahnarztes kann über Tel.-Nr. 144 erfragt werden.
 - **Bestattungsamt Chur** Tel. 081 254 47 66
Stadthaus, Masanserstrasse 2
Mo–Fr 8.30–11.30, 13.30–17.00
Wochenende und Feiertage:
Tel. 081 254 47 66

kehr in Zügen mit Globalpreisen (zum Beispiel Eurocitys nach Italien, TGV nach Frankreich) nicht gültig.

Wichtig zu wissen:

- Die Tageskarten sind ausschliesslich ein Angebot für die Einwohnerinnen und Einwohner der Stadt Chur
- Ein Halbtax-Abonnement ist nicht erforderlich
- Es können höchstens 2 Karten pro Tag und Person bezogen werden
- Buchungen sind bis zu 60 Tage im Voraus möglich
- Es können keine Reservationen von Tageskarten vorgenommen werden
- Preis pro Tageskarte Fr. 48.–
- Umtausch, Rückerstattung oder Haftung bei falscher Buchung sind ausgeschlossen

Bezug der Karten:

- Buchungen können unter www.chur.ch oder am Schalter der Einwohnerdienste Chur vorgenommen werden
- Bei Online-Buchungen ist eine Bezahlung per Kreditkarte (Visa/MasterCard) oder Postcard erforderlich. Die Karten werden pro Buchung bearbeitet und verschickt. Der Versand der Karten erfolgt an die Privatadresse.

Geltungsdauer Tageskarte Gemeinde

Die Geltungsdauer der Tageskarte Gemeinde beginnt um 0.00 Uhr und erlischt um 5.00 Uhr des folgenden Tages. Der Fahrausweis gilt bis zum letzten fahrplanmässigen Halt, der vor Ablauf der Gültigkeitsdauer erreicht werden kann.

Last-Minute-Tageskarten:

Last-Minute-Tageskarten können am Vortag des Gültigkeitstages und am Gültigkeitstag ab 8.30 Uhr zum reduzierten Preis von Fr. 30.– am Schalter der Einwohnerdienste gekauft werden. Tageskarten für das Wochenende oder für Feiertage können am letzten Arbeitstag zum reduzierten Preis von Fr. 30.– am Schalter der Einwohnerdienste gekauft werden.

Online-Bestellungen sind für die Last-Minute-Tageskarten nicht möglich.

Einwohnerdienste der Stadt Chur
Stadthaus, Masanserstrasse 2, 1. Obergeschoss

Stadtpolizei

Hundetaxe 2021

Der Stadtrat hat die Hundetaxe des Jahres 2021 für jeden Hund auf Fr. 150.– festgelegt.

Nachfolgende Hunde sind von der Taxe befreit: Hunde mit Prüfungsausweis, welche einsatzfähig sind und zum Allgemeinwohl der Menschen eingesetzt werden wie: Lawinen-, Polizei-, Therapie-, Blindenführer-, Such-, Sanitäts- und Katastrophenhunde etc. sind von der Taxe befreit. Der Prüfungsausweis respektive

die Einsatzfähigkeit des Hundes ist jährlich, nach Erhalt der in Rechnung gestellten Hundetaxe, der Stadtpolizei vorzulegen bzw. zu belegen. Für Hunde, welche nicht mehr einsatzfähig sind, muss die volle Hundetaxe entrichtet werden.

Für nachfolgende Hunde wird die Taxe zur Hälfte reduziert:

1. Hunde, die dem Allgemeinwohl der Tiere dienen, wie Hirtenhunde, Schweiss Hunde etc. Die Bestätigung ist jährlich, nach Erhalt der in Rechnung gestellten Hundetaxe, der Stadtpolizei vorzulegen. Für Hunde, welche nicht mehr einsatzfähig sind, muss die ganze Hundetaxe entrichtet werden.
2. Hunde, welche das HNB-Brevet der Schweizerischen Kynologischen Gesellschaft (SKG) erlangt haben, können den Wiederholungskurs weiterhin bei der SKG absolvieren. Hunde, welche zukünftig ein Brevet erlangen wollen, können das Nationale Hundehalterbrevet (NHB) absolvieren. Das NHB kann ebenfalls bei der SKG abgeschlossen werden. Die Vergünstigung bleibt bestehen, wenn das Brevet alle zwei Jahre, nach Absolvierung eines Wiederholungskurses, durch die SKG bestätigt wird. Die Bestätigung ist jährlich, nach Erhalt der in Rechnung gestellten Hundetaxe, der Stadtpolizei vorzulegen. Für Hunde, welche nicht mehr über das Brevet der SKG verfügen, erfolgt keine Reduktion der Hundetaxe.
3. Sporthunde, welche eine anerkannte Prüfung vorweisen können. Die Bestätigung ist jährlich, nach Erhalt der in Rechnung gestellten Hundetaxe, der Stadtpolizei vorzulegen. Für Hunde, welche nicht mehr über eine anerkannte Prüfung verfügen, muss die Hundetaxe voll entrichtet werden.

Bezüger/innen von Ergänzungsleistungen und Sozialhilfeempfangende sind von der Bezahlung der Hundetaxe befreit. Die dementsprechende Bestätigung ist jährlich, nach Erhalt der in Rechnung gestellten Hundetaxe, der Stadtpolizei vorzuweisen.

Eine Reduktion oder ein Erlass der Hundetaxe ist nur möglich, wenn der Hundehalter nicht gegen das Tierschutzgesetz beziehungsweise die Tierschutzverordnung verstossen hat.

Anmeldung für das Jahr 2021:
Die Meldepflicht für junge Hunde beginnt ab dem 4. Lebensmonat und wird pro rata erhoben.

Bei der Anmeldung von Hunden muss der Heimtierausweis und die AMICUS-Card (Datenkarte Mikrochip) mit den Angaben über den/die Hundehalter/in, die Rasse, der Name, das Geschlecht, Alter und Gewicht des Hundes vorgewiesen werden.

Jeder Hundehalter ist verantwortlich, dass sein Tier in der AMICUS-Datenbank registriert ist und dass die Daten aktuell gehalten werden.

Die Hundetaxe für das Jahr 2021 wird mittels Rechnungsstellung eingezogen.

Gastwirtschaftsbewilligungen

(Auszug aus dem Gastwirtschaftsgesetz für den Kanton Graubünden)

Art. 3 Bewilligungspflicht

- ¹ Eine Bewilligung ist erforderlich für
- a) die Abgabe von Speisen oder Getränken zum Konsum an Ort und Stelle;
 - b) das Überlassen von Örtlichkeiten zum Konsum von mitgebrachten oder angelieferten Speisen oder Getränken;
 - c) die Durchführung von Veranstaltungen, an denen mitgebrachte oder angelieferte Speisen oder Getränke konsumiert werden.

² Die Abgabe von Speisen oder Getränken im privaten geschlossenen Bereich ist bewilligungspflichtig, soweit sie gewerbsmässig erfolgt.

Art. 4 Zuständigkeit

Die Gemeinden sind für die Erteilung und den Entzug der Bewilligung zuständig.

Art. 5 Bewilligungsobjekt, -subjekt, -voraussetzungen

¹ Die Bewilligung bezieht sich auf einen bestimmten Betrieb oder Anlass und wird einer handlungsfähigen Person erteilt, die für den Betrieb oder Anlass verantwortlich ist und Gewähr für eine polizeilich klaglose und einwandfreie Führung des Betriebs oder Anlasses bietet.

- ² Diese Gewähr bietet in der Regel nicht, wer
- a) in den letzten fünf Jahren wiederholt oder in schwerwiegender Weise gegen Vorschriften der kantonalen oder kommunalen Gastwirtschaftsgesetzgebung oder der eidgenössischen oder kantonalen Lebensmittelgesetzgebung verstossen hat;
 - b) im Strafregister in den letzten fünf Jahren mehrere Verurteilungen aufweist, die im Zusammenhang mit der Ausübung des Gastgewerbes oder des Kleinhandels mit gebrannten Wassern stehen;
 - c) vor weniger als fünf Jahren eine Freiheitsstrafe von mehr als achtzehn Monaten verbüsst hat.

³ Zur Führung eines Betriebs hat die verantwortliche Person ihrem Gesuch einen aktuellen Auszug aus dem Strafregister und einen Nachweis, dass sie in den letzten fünf Jahren nicht wiederholt oder in schwerwiegender Weise gegen die eidgenössische oder kantonale Lebensmittelgesetzgebung verstossen hat, beizulegen.

⁴ Wer ein Gesuch stellt, hat unterschriftlich zu bestätigen, von den einschlägigen Bestimmungen Kenntnis genommen zu haben.

Gemäss Art. 5 Gastwirtschaftsgesetz für die Stadt Chur müssen schriftliche Gesuche zur

Erteilung einer Gastwirtschaftsbewilligung mindestens einen Monat vor der beabsichtigten Eröffnung oder Übernahme eines Betriebes auf dem amtlichen Formular inkl. Beilagen bei der Stadtpolizei eingereicht werden.

Hochbaudienste

Bauausschreibungen

Öffentliche Planaufgabe: 4.–24. Dezember 2020

Aufgabeort: Empfang Departement Bau Planung Umwelt, Stadthaus, Masanserstrasse 2, 1. OG
Die Gesuchsunterlagen können **nach telefonischer Voranmeldung (081 254 51 62)** während der ordentlichen Öffnungszeiten eingesehen werden.

Öffentlich-rechtliche Einsprachen: sind bis 24. Dezember 2020 schriftlich und begründet bei den Hochbaudiensten Stadt Chur, Bausekretariat, Stadthaus, Masanserstrasse 2, einzureichen

Bauherrschaft Bauobjekt

Immobilien Trist Chur AG, vertreten durch domenig ARCHITEKTEN AG, Chur
Planverfasser: domenig ARCHITEKTEN AG, Chur
Triststrasse 15, Kataster Nr. 6337 (BR 5860)
Abbruch Gewerbehäus mit Nebenbauten und Neubau Wohn- und Gewerbehäus mit Einstellhalle und Parkplätzen im Freien

Stadt Chur Departement Bau Planung Umwelt, vertreten durch Stadt Chur Tiefbaudienste, Chur
Masanserstrasse, Kataster Nr. 493, 508, 509, 2760, 3795, 6123, 6953, 10965
Verbreiterung Masanserstrasse (Schulheim bis Rheingässli) mit Neubau Trottoir, Bus- und Radspur, Einlenker Kronengasse sowie Neubau Stützmauer

Fiorenzana AG, vertreten durch Anja Sturzenegger Architektur GmbH, Chur
Planverfasser: Anja Sturzenegger Architektur GmbH, Chur
Engadinstrasse 46a, Kataster Nr. 1468
Abbruch Werkstattgebäude und Neubau Wohnhaus mit Anbau Autounterstand mit Terrasse

Manfred Spitaler und Kathrin von Cube, Chur
Planverfasser: Jamshid Ahadi, Chur
Föhrenweg 35, Kataster Nr. 4882 (BR 10034)
Erweiterung Wohnhaus auf der Südwestseite

Thomas Coray, vertreten durch Anja Sturzenegger
Masanserstrasse 70, Kataster Nr. 1689
Anbau Terrassen auf der

Architektur GmbH, Ostseite Chur
Planverfasser: Anja Sturzenegger Architektur GmbH, Chur

Franz Martin Janggen, Chur
Heroldstrasse 19, Kataster Nr. 4785
Neubau Aussenschwimmbecken auf der Südseite sowie Aufbau Solaranlage auf dem Flachdach

Mauro Del Genio und Hildegard Baeriswyl-Rüedi, vertreten durch Mauro Del Genio, Chur
Planverfasser: Schenk Bruhin AG, Chur
Araschgerstrasse 20a, 20b, Kataster Nr. 10426, 10427
Neubau Luft/Wasser-Wärmepumpe auf der Ostseite

Tuffli & Partner AG, Gäuggelistrasse 20, vertreten durch VERIT Immobilien AG, Chur
Kataster Nr. 4173
Neubau Einfriedung auf der Nordseite

Grün und Werkbetrieb

Wald und Alpen

Bei uns kaufen Sie Christbäume aus dem Churer Wald!

Bei uns kaufen Sie Christbäume aus dem Wald! Die Bäume werden **laufend frisch geschnitten** und kommen so auf kürzestem Weg in den Verkauf.

Unser Betrieb ist nach den FSC-Richtlinien (FSC 100%: TUVDC-FM/COC300015) zertifiziert. Eine Bestätigung, dass unsere Produkte aus vorbildlich bewirtschafteten Wäldern stammen.

Verkaufsdaten:
Samstags, 12. und 19.12.2020
8.30–11.30 Uhr
Montag–Freitag, vom 14.12.–23.12.2020
8.00–11.30 Uhr / 13.30–17.00 Uhr
Ort: Der Verkauf findet im Werkhof an der Industriestrasse 14 statt.
Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

IBC Energie Wasser Chur

Ausschreibung von Bauarbeiten

Unter Vorbehalt der Projekt- und Kreditgenehmigung durch die Geschäftsleitung der IBC Energie Wasser Chur wird die freie Konkurrenz über folgende Arbeiten eröffnet:

Auftraggeber: IBC Energie Wasser Chur
Felsenastrasse 29, 7000 Chur

Verfahrensart: Offenes Verfahren

Auftrag: Abwärmenutzung ARA Chur, Masanserstrasse
Fernwärmeleitungen
Rheingässli–Schulheim

Rohrmontagearbeiten

Fernwärmeleitungen, DS 3, Verbundmantel-Rohrsystem
Di mm 219.1 / DE mm 400
Inkl. Formstücke, Armaturen etc. 820 m

Ausführungs- bzw. Liefertermine:
Baubeginn: Montag, 3. Mai 2021
Bauende: Freitag, 29. Oktober 2021

Submission: ab Freitag, 4. Dezember 2020, können die Offertunterlagen unter <https://www.simap.ch> bezogen/bestellt werden. Begehung findet keine statt.

Vermerk (Stichwort): «Masanserstrasse, Rohrmontagearbeiten, bitte nicht öffnen»

Eingabeadresse: Per Post an die Casutt Wyrsh Zwicky AG, dipl. bauingenieure und planer, Sägenstrasse 97, 7000 Chur, einzureichen

Die Offerten sind mit der Post aufzugeben. Angebote ohne Stempel einer schweizerischen Poststelle oder mit unvollständig ausgefüllten oder abgeänderten Formularen sowie Eingaben ohne die verlangten Beilagen oder ohne den verlangten Vermerk auf dem Kuvert sind ungültig.

Eingabefrist: Freitag, 8. Januar 2021 (A-Post/ Poststempel)

Anforderungen/ Garantien: Die wirtschaftlichen und technischen Anforderungen sowie die verlangten finanziellen Garantien und Angaben sind aus den Unterlagen ersichtlich.

Verbindlichkeit der Angebote: 12 Monate

Bezug der Unterlagen: Die Unterlagen können unter <https://www.simap.ch> bezogen/bestellt werden.

Preis Unterlagen/ Zahlungsmodalitäten: gemäss Preisliste in Offerte

Ort und Dauer der Planaufgabe: Casutt Wyrsh Zwicky AG, dipl. bauingenieure und planer, Sägenstrasse 97, 7000 Chur

Öffnung der Angebote: Mittwoch, 13. Januar 2021, 16.00 Uhr
IBC Energie Wasser Chur, Felsenaustrasse 29, 7000 Chur

Auskunftsstelle: Casutt Wyrsh Zwicky AG
Telefon 081 287 1050
info@cwz.ch

Rechtsmittelbelehrung: Gegen diese Ausschreibung kann innert 10 Tagen seit Publikation beim Verwaltungsgericht des Kantons Graubünden, Obere Plessurstrasse 1, 7001 Chur, schriftlich Beschwerde erhoben werden. Die Beschwerde ist im Doppel einzureichen und hat die Begehren, deren Begründung mit Angabe der Beweismittel sowie die rechtsgültige Unterschrift zu enthalten.

Abdankung

Für Abdankungen vermittelt Ihnen das Büro für Bestattungen/Friedhöfe Stadt Chur, Telefon 081 254 47 66, die zuständige Pfarrperson – auch übers Wochenende.

Seelsorge

Falls Sie ein Seelsorgegespräch wünschen, wenden Sie sich bitte an eine unserer Pfarrpersonen oder rufen Sie folgende Telefonnummer an: 081 252 39 40.

Weihnachtskrippe mit dem Thema «Oase» in der Comanderkirche

Täglich geöffnet 9 bis 18 Uhr – wöchentlich wechselnde Szenen.

Jugendkeller (4 you)

Fr, 4.12., 18–22 Uhr, Comanderzentrum, mit Töggelikasten, Billard, Darts, diversen Spielen, Tischtennis, cooler Musik, chillen, Drinks, Essen... Mit speziellem Schutzkonzept.

Turmblasen – Vom Turm der Martinskirche – Wir spielen Choräle für Sie

Sa, 5.12., 16–16.15 Uhr, Martinskirche, Die Turmbläser spielen Choräle vom Martinsturm. Zu hören in der Altstadt von Chur.

KiK. Masans

So, 6.12., 10 Uhr, Kirche Masans
Kinderprogramm während des Gottesdienstes, Anmeldung bis Freitagabend erwünscht, Tel. 079 240 27 91.

Orgelmatinée

So, 6.12., 11.15 Uhr, St.Martinskirche, Chur, Charles-Marie Widor, 5. Sinfone in F.

Tschent – Momente der Besinnung

So, 6.12., 14.30–16.00 Uhr, Comanderzentrum
Mit Wort, Bild, Musik und etwas Kleinem zum Mitnehmen. Wir halten inne in der schönen Adventszeit.
Anmeldung bitte unter 081 252 27 04

Begegnungscafé

Di, 8.12., 9 Uhr, Comanderzentrum,
Gemütliches Beisammensein mit den Freiwilligen.
Begegnungscafé jeden Dienstag von 9–11 Uhr: Kontakte pflegen und Leute kennenlernen

Probe für das Weihnachtsspiel «Ein Kind unter uns»

Fr, 4.12., 14–16 Uhr, Mi, 9.12., 14–16 Uhr, Comanderkirche, Das Weihnachtsspiel wird am 20. Dezember im Familiengottesdienst aufgeführt.

Bibelgespräche 2020/21

Mi, 9.12., 19.30 Uhr, Comanderzentrum

«Humor und Religion» in der Regulakirche

Do, 10.12., 19 Uhr, Regulakirche,
Ein Kirchenabend mit Kabarett und Musik mit dem bekannten Bündner Kabarettisten Flurin Caviezel.

Öffnungszeiten Verwaltung

Montag 14 bis 17 Uhr, Dienstag bis Donnerstag 8.30 bis 11.30 Uhr und 14 bis 17 Uhr, Freitag geschlossen

Öffnungszeiten Kirchlicher Sozialdienst

Montag bis Freitag von 8 bis 10 Uhr.
Telefon 081 252 27 04.
Termine nach Vereinbarung.

Neue Adresse Verwaltung/Sozialdienst Reformierte Kirche Chur

Verwaltung: Comanderzentrum, Sennensteinstrasse 28, 7000 Chur

Sozialdienst: Comanderzentrum, Sennensteinstrasse 26, 7000 Chur

Evangelisch-reformierte Kirchengemeinde Steinbach

Passugg-Araschgen ist Teil der Kirchengemeinde Steinbach

Sonntag 6. Dezember, 2. Advent

10.00 Uhr ökumenischer Gottesdienst

Pfarramt:

Pfarrerin Simone Straub
E-Mail: simone.straub@gr-ref.ch
Tel. 081 373 11 81

Katholische Kirchengemeinde Chur

Detailliertere Angaben entnehmen Sie bitte dem «Pfarrblatt» oder unserer Homepage www.kathkgchur.ch

Maskenpflicht für alle Gottesdienste

DOMPFARREI (Kathedrale)

Samstag, 5. Dezember
6.30 Uhr hl. Messe
16.00 Uhr Beichtgelegenheit Hof 14
18.00 Uhr hl. Messe

Sonntag, 6. Dezember
7.30 Uhr hl. Messe
10.00 Uhr Ökum. Gottesdienst in Passugg-Araschgen

10.00 Uhr hl. Messe
18.00 Uhr hl. Messe

Kollekte: Christen in Bergkarabach

Montag, 7. Dezember

6.30 Uhr hl. Messe
Dienstag, 8. Dezember
6.00 Uhr Rorate-Messe
12.15 Uhr hl. Messe
Gebetsnachmittag Lourdesverein
13.30 Uhr Beichtgelegenheit
14.00 Uhr Rosenkranz
14.45 Uhr hl. Messe
19.00 Uhr hl. Messe

Mittwoch, 9. Dezember

6.30 Uhr hl. Messe
Donnerstag, 10. Dezember
6.30 Uhr hl. Messe
8.00 Uhr hl. Messe

Kirchen Chur

Reformierte Kirche Chur

Weitere Informationen finden Sie unter: www.chur-reformiert.ch

Aufgrund der aktuellen Situation bitten wir unsere Gottesdienstbesucherinnen und Gottesdienstbesucher, Folgendes zu beachten:

- In Kirchen gilt die Pflicht zum Tragen einer Gesichtsmaske.
- Wir sind angehalten, eine Namensliste zu führen. Diese wird nach 2 Wochen vernichtet.
- Zum Schutz aller Besucherinnen und Besucher werden alle Veranstaltungen unter Berücksichtigung der notwendigen Massnahmen durchgeführt.

Sonntag, 6. Dezember

Martinskirche
10.00 Uhr **Gottesdienst zum 2. Advent**
Pfarrer Erich Wyss
Predigttext: Jak 5,7-11

Comanderkirche

10.00 Uhr **Gottesdienst zum 2. Advent**
Pfarrer Daniel Wieland
Predigtthema: «Das Kommen des Messias erweckt Vorfreude», Sach 9,9-10

Kirche Masans

10.00 Uhr **Gottesdienst zum 2. Advent**
Pfarrer Alfred Enz
Thema: Jemand klopft an meine Tür, Offb. 3,20

Kollekte: Christian Solidarity International

Donnerstag, 10. Dezember

Comanderzentrum
6.45 Uhr **Frühgebet**

Freitag, 11. Dezember

6.30 Uhr hl. Messe
 18.15 Uhr Rosenkranz
 19.00 Uhr hl. Messe

ERLÖSERPFARREI

Samstag, 5. Dezember

16.30 Uhr hl. Messe

Sonntag, 6. Dezember

10.00 Uhr hl. Messe
 19.00 Uhr hl. Messe

Kollekte: Verein Amisales

Mittwoch, 9. Dezember

6.00 Uhr Rorate-Messe

Donnerstag, 10. Dezember

9.00 Uhr hl. Messe

Freitag, 11. Dezember

19.00 Uhr hl. Messe

HEILIGKREUZPFARREI

Samstag, 5. Dezember

18.30 Uhr hl. Messe

Sonntag, 6. Dezember

10.30 Uhr hl. Messe
 18.30 Uhr hl. Messe

Kollekte: Schweiz. Katholisches Bibelwerk

Dienstag, 8. Dezember

18.30 Uhr hl. Messe

Donnerstag, 10. Dezember

9.00 Uhr hl. Messe

17.30 Uhr Rosenkranz

SOZIALDIENSTE

**DER KATHOLISCHEN KIRCHGEMEINDE
 Tittwiesenstrasse 8, Tel. 081 286 70 83**

Sprechstunden: Di, 14–16 Uhr und Mi, 9–11 Uhr
 übrige Zeit nach telefonischer Vereinbarung.

focusC

Willkommen in unserer Kirche

Calandastr. 38, Chur, www.focusc.ch

Sonntag, 6. Dezember

10.00 Uhr Gottesdienst
 Predigtthema: Das aufgeschobene
 Warten
 auch Livestream-Übertragung
 Übersetzung auf Anfrage in I/F/E/P
 Kinderprogramm

**Infolge Corona Teilnahme nur mit
 Anmeldung via Homepage möglich.**

Kirchen Maladers

Adventsfenster

**Freitag, 11. Dezember 2020, um 17 Uhr
 in der reformierten Kirche Maladers**

Mit einer adventlichen Geschichte und Musik
 werden wir das Adventsfenster beleuchten, im
 Anschluss gibt es eine süsse Überraschung.

Wir freuen uns und heissen alle herzlich
 willkommen.

**Evangelisch-reformierte
 Kirchengemeinde Maladers**

Sonntag 6. Dezember

17.00 Uhr Gottesdienst
 mit Pfarrerin Simone Straub

Pfarramt:

Pfarrerin Simone Straub
 E-Mail: simone.straub@gr-ref.ch
 Tel. 081 373 11 81

**Katholische Kirchengemeinde
 Maladers**

Pfarrei St. Antonius Maladers, Castiel, Calfreisen
 und Lünen

Samstag, 5. Dezember

Kein Gottesdienst

Sonntag, 6. Dezember

18.00 Uhr Gottesdienst

Kaplan Dieter Kaufmann
 Alte Schanfiggerstrasse 7, 7000 Chur
 Tel. 078 967 36 14
 E-Mail: kpldwk@yahoo.de

Verschiedenes

Selbsthilfe Graubünden

- Beratung von Einzelpersonen, Fachstellen und Institutionen zum Thema Selbsthilfe
- Vermittlung von Kontakten zu bestehenden Gruppen und/oder Fachstellen
- Beratung von Betroffenen bei der Gründung von Selbsthilfegruppen

Kontakt:

Selbsthilfegraubünden
 Reichsgasse 25, 7000 Chur
 E-Mail: kontakt@selbsthilfegraubuenden.ch
 Internet: www.selbsthilfegraubuenden.ch

Alzheimer Graubünden

**Kostenlose Begleitung, Beratung und In-
 formation zu allen Fragen im Zusammen-
 hang mit Demenz**

- Gesprächsgruppen für Angehörige
- Café Zeitlos jeden 3. Mittwoch in Chur
- Aus- und Weiterbildungsangebote

Kantonales Alzheimertelefon 081 253 91 40

Alzheimer Graubünden
 Poststrasse 9
 7000 Chur, Tel. 081 253 91 42
 Info.gr@alz.ch, www.alz.ch/gr

**Redaktionsschluss:
 Jeweils am Mittwoch 12.00 Uhr**

**Blaues Kreuz Graubünden –
 Alkoholberatungsstelle**

**Kostenlose Beratung bei Alkohol-
 problemen für Menschen jeden Alters
 Beratung und Information für**

- Betroffene (übermässiger Alkoholkonsum, Alkoholabhängigkeit)
- Angehörige als Einzelpersonen, Familien und Lebensgemeinschaften
- Fachpersonen

Coaching für

- Personalverantwortliche bei risikoreichem Alkoholkonsum von Mitarbeitenden
- Alkohol im Alter – Angebot für leitende Personen und Mitarbeitende in Altersheimen

Gruppen

- Gesprächsgruppe für Frauen mit Alkoholproblemen
- Gruppe für Angehörige

**Hilfe für Eltern mit Alkoholproblemen
 und für ihre Kinder**

- Kindergruppe Zwärgriisa
- Einzelangebote für Kinder und Jugendliche
- Elternworkshops – und Beratung

Wir unterstehen der Schweigepflicht!

Infos und Anmeldung:

Blaues Kreuz Beratungsstelle
 Alexanderstr. 42
 7000 Chur
 Tel. 081 252 43 37
beratung@blaueskreuz.gr.ch
 Anwesenheitszeiten: Dienstag bis Freitag
www.blaueskreuz.gr.ch

**Schweizerischer Blinden- und
 Sehbehindertenverband SBV**

- Beratungsstelle Graubünden
- Wir unterstützen Menschen mit einer Sehbehinderung auf ihrem Weg zu einer möglichst selbstständigen Lebensgestaltung.
 - Wir bieten kostenlose Beratungen, massgeschneiderte Sehhilfen, Trainings zur Alltagsbewältigung und sozialarbeiterische Unterstützung.

Schweizerischer Blinden- und
 Sehbehindertenverband SBV
 Beratungsstelle Graubünden
 Steinbockstrasse 2, 7000 Chur
 Tel. 081 257 10 00
beratungsstelle.graubuenden@sbv-fsa.ch
www.sbv-fsa.ch

Computeria

- (Ein Angebot der Seniorenakademie Graubünden)
 Menschen ab 55 können die Computeria kostenlos benutzen. Unentgeltliche Beratungen bei:
- Computerproblemen
 - Handys und iPhone

– Internet und E-Mail
 – Finanzen und Ruhestand
 Die Computeria ist jeweils am Mittwochnachmittag von 14–17 Uhr geöffnet.

Infos und Anmeldung:
 Seniorenakademie Graubünden
 Ringstrasse 90
 7004 Chur
 Tel. 081 250 20 50
 info@senak.ch
 www.senak.ch

incontro chur
Der Treff von und für Seniorinnen und Senioren

incontro chur ist der selbstverwaltete neue Begegnungsort von und für Seniorinnen und Senioren. Ein Ort für geselliges Beisammensein, für den Austausch untereinander sowie ein Ort, um Kontakte zu knüpfen und zu pflegen. incontro chur bietet zudem Gelegenheit, sich mit Gleichgesinnten zu verabreden und etwas gemeinsam zu unternehmen. Im incontro chur wird den unterschiedlichen Bedürfnissen der Seniorinnen und Senioren nach Begegnung, Vernetzung, Information und Aktivität Rechnung getragen.

Aufgrund der aktuellen Entwicklungen der Corona-Pandemie finden die incontro-café sowie die Veranstaltungen bis auf Weiteres nicht statt. Weitere Informationen finden Sie auf unserer Homepage www.incontro-chur.ch.

Pro audito Chur plus
Verein für Hörbehinderte

Wir bieten an:
 – Verständigungskurse «besser hören – besser verstehen»
 Kursbeginn jeweils im Frühling und Herbst
 Auskunft und Anmeldung bei Monika Vogel, Audioagogin, Tel. 078 875 42 74
 – Vermietung von Ringleitung
 – Vereinsleben

proauditochurplus@gmail.com
www.pro-audio.ch/vereine

Pro Infirmis

Fachorganisation für Menschen mit Behinderung und Angehörige.

Sozialberatung:
 Umfassende und kostenlose Beratung in den Bereichen Sozialversicherungen, Finanzen, persönliche und familiäre Anliegen, Arbeit, Wohnen, Schule, Entlastung, Hilfsmittel und mehr.

Assistenzberatung:
 Menschen mit einer Behinderung, die ihr Leben in den eigenen vier Wänden selbstbestimmt führen möchten, werden im Bereich der persönlichen Assistenz beraten.

Begleitetes Wohnen:
 Erwachsene mit einer IV-Berechtigung, die in einer eigenen Wohnung leben, werden in alltagspraktischen Fragen unterstützt und begleitet.

Bildungsclub:
 Kursangebot für Erwachsene mit kognitiver Beeinträchtigung zur Erweiterung der Kompetenzen in der Lebensgestaltung.

Fachstelle Hindernisfreies Bauen:
 Beratung von Betroffenen, Angehörigen und Fachpersonen zu Fragen des hindernisfreien Bauens.

Eurokey:
 Das Schlüssel- und Schliesssystem für hinderisfreie Einrichtungen in der Schweiz und Teilen Europas.

Infos und Terminvereinbarungen:
 Pro Infirmis Graubünden
 Engadinstrasse 2
 7000 Chur
 Telefon 058 775 17 17
graubuenden@proinfirmis.ch
www.proinfirmis.ch

Rheumaliga SG, GR, AI/AR und Fürstentum Liechtenstein

Bahnhofstrasse 15, 7310 Bad Ragaz
www.rheumaliga.ch/sgfl
 Geschäftsstelle/ Bewegungskurse
 Tel. 081 302 47 80
 E-Mail: info.sgfl@rheumaliga.ch
 Beratungsstelle
 Tel. 081 511 50 03
 E-Mail: a.schmider@rheumaliga.ch

Wir sind umgezogen. Neu finden Sie die Geschäftsstelle und die Beratungsstellen in Bad Ragaz an der Bahnhofstrasse 15. Auch am neuen Standort sind wir gerne für Sie da.

Die regionale Rheumaliga ist die Beratungs- und Anlaufstelle für alle Fragen rund um das Thema Rheuma. Rheumabetroffene und ihre Angehörige können sich mit ihren Anliegen vertrauensvoll an die freiwillige, unentgeltliche Beratung wenden. Im Büro in Bad Ragaz stehen, nach telefonischer Anmeldung, ab sofort verschiedene Hilfsmittel zum Testen bereit. Die Rheumaliga SG, GR, AI/AR und Fürstentum Liechtenstein organisiert zudem laufend Kurse zur Prävention, Rehabilitation und Information. Nähere Auskünfte über die aktuellen Kurse erhalten Sie bei der Rheumaliga SG, GR, AI/AR und Fürstentum Liechtenstein und im Internet unter www.rheumaliga.ch/sgfl

Unter Einhalten der Schutzmassnahmen des BAG und des Schutzkonzepts der Rheumaliga finden folgende Kurse und Veranstaltung in Chur und Umgebung wieder statt:

Bewegungskurse: Aquawell – die Wassergymnastik der Rheumaliga
 mittwochs, 11.45 bis 12.30 Uhr
 freitags, 9.30 bis 10.15 Uhr
 Leitung: Adelheid Naef, Aquawell-Trainerin für Nichtschwimmer geeignet, fortlaufende Kurse, Einstieg nach Absprache jederzeit möglich, Gratis-Probelektion nach Absprache

Beratung für Alltagshilfen im eigenen Zuhause
 Bei Schmerzen oder Bewegungseinschränkungen können kleine Dinge im Alltag grosse Hürden sein. Die Rheumaliga hält mit der «Beratung für Alltagshilfen im eigenen Zuhause» ein Angebot in der Region bereit, damit Betroffene länger und selbstständiger zu Hause wohnen können. Am Beratungsgespräch in Ihrem Heim eruieren Sie gemeinsam mit den Mitarbeitenden der regionalen Rheumaliga die individuellen Schwierigkeiten und Herausforderungen in Ihrem Alltag und welche Produkte Abhilfe schaffen können. Einige Produkte können am Beratungsgespräch und vor der Bestellung ausprobiert werden. Für die «Beratung für Alltagshilfen im eigenen Zuhause» ist eine Terminvereinbarung erforderlich. Kontakt: Geschäftsstelle, Tel. 081 302 47 80
 E-Mail: info.sgfl@rheumaliga.ch
 Weitere Informationen finden Sie unter www.rheumaliga.ch/sgfl/veranstaltungen

Ausstellungen der Alltagshilfen
 Am Dienstag, 30. März 2021, sind Sie herzlich zu unseren Ausstellungen der Alltagshilfen eingeladen. An der Ausstellung erhalten Sie Gelegenheit, einen grossen Teil der Hilfsmittel aus unserem Sortiment auszuprobieren, zu testen und zu bestellen. Der Showroom an der Bahnhofstrasse 15 in Bad Ragaz ist dann jeweils von 14 bis 17 Uhr geöffnet. Eine Anmeldung ist nicht erforderlich.
 Kontakt: Beratungsstelle, Tel. 081 511 50 03
 E-Mail: a.schmider@rheumaliga.ch
 Weitere Informationen und Daten finden Sie unter www.rheumaliga.ch/sgfl/veranstaltungen

Fachgeleitete Selbsthilfegruppe in Bad Ragaz
 Selbsthilfegruppe für Betroffene von Rheuma und chronischen Schmerzen. Die Selbsthilfegruppe ist ein Treffpunkt für Menschen jeglichen Alters, die betroffen sind von Rheuma wie Arthritis, Arthrose, Psoriasis, Osteoporose und Schmerzen im Bewegungsapparat. Das Treffen dient Betroffenen zum Erfahrungsaustausch.
 Daten: 2. Februar, 2. März 2021, jeweils 17 bis 18.30 Uhr
 Um eine Anmeldung wird gebeten.
 Kontakt: Beratungsstelle, Tel. 081 511 50 03
 E-Mail: a.schmider@rheumaliga.ch
 Weitere Informationen finden Sie unter www.rheumaliga.ch/sgfl/veranstaltungen

Fachreferate – Lebensqualität trotz Rheuma und Schmerzen
 2021 finden wieder regelmässig Fachreferate mit unterschiedlichen Inhalten statt. Die Vor-

tragsreihe richtet sich an Rheumabetroffene, Menschen mit chronischen Schmerzen und ihre Angehörigen. Durch die Fachreferate erhalten die Teilnehmenden die Möglichkeit, sich in einer kleinen Gruppe mit den Herausforderungen von schmerzhaften Rheumaerkrankungen auseinanderzusetzen.

Die nächsten Daten:

– 23. Februar 2021, ab 19 Uhr – «Auswirkung von Stress bei Krankheiten bei sich und den Helfenden erkennen»

– 9. März 2021, ab 19 Uhr – «Stressbewältigung trotz chronischer Schmerzen»

Um eine Anmeldung wird gebeten.

Kontakt: Beratungsstelle, Tel. 081 511 50 03

E-Mail: a.schmider@rheumaliga.ch

Weitere Informationen finden Sie unter

www.rheumaliga.ch/sgfl

Gourmet-Anlässe: Kochkurs bei der Migros Klubschule Chur

Die Ernährung hat Einfluss auf rheumatische Beschwerden. Mehr zum Thema Ernährung erfahren Sie an den Gourmet-Anlässen, welche die Klubschule Migros in Chur durchführt. Anmeldung bei Klubschule Migros Chur, kostenpflichtig

Die Daten und weitere Informationen finden Sie unter www.klubschule.ch/chur und www.rheumaliga.ch/sgfl/veranstaltungen

Rheuma(tix)-Selbsthilfegruppe Chur und Umgebung

Die Selbsthilfegruppe ist ein Treffpunkt für Menschen jeglichen Alters, die betroffen sind von Rheuma wie Arthritis, Arthrose, Psoriasis, Osteoporose und Schmerzen im Bewegungsapparat. Das Treffen dient Betroffenen zum Erfahrungsaustausch.

Direkter Kontakt zur Gruppe:

Bruno Tanner, Tel. 078 620 42 46

Sprachen: Deutsch, Italienisch, Französisch, Romanisch, Englisch, Spanisch

Die Treffen finden nach individueller Absprache statt.

Schweizerisches Rotes Kreuz Graubünden

Das SRK Graubünden setzt sich mit vielfältigen Angeboten in sozialer Integration, Bildung und Entlastung für Menschen in schwierigen Lebenssituationen ein.

Entlastung:

– Kinderbetreuung zu Hause KBH: Die Kinderbetreuerinnen des SRK Graubünden springen auf Anfrage ein, wenn Kinder krank sind oder Eltern eine schwierige Zeit durchmachen

– Babysitting SRK: Jugendliche SRK-Babysitter ermöglichen Eltern kurze Verschnaufpausen

– Ponte: Rotkreuz-Freiwillige begleiten betreuende und pflegende Angehörige und Familien und helfen beim Vernetzen mit bestehenden Angeboten

– Rotkreuz-Notrufsystem: Der einfach bedienbare Notruf sorgt für mehr Sicherheit und

Unabhängigkeit in den eigenen vier Wänden
– Rotkreuz-Fahrdienst für medizinische Fahrten: Freiwillige fahren betagte oder behinderte Menschen zum Arzt, in die Therapie oder ins Spital

Soziale Integration:

Das SRK Graubünden engagiert sich im Bereich der Arbeitsintegration von Langzeitstellenlosen (Fachstelle für Arbeitsintegration – Werknetz) sowie bei der Alltagsintegration von Flüchtlingen (eins zu eins und peer to peer.).

Bildungsangebote und Beratungen:

– Aus- und Weiterbildungen im Bereich Pflege, Gesundheit, Selbstkompetenz, Babysitting
– Beratungsstelle für Schuldenfragen BSG: die Beratungsstelle berät verschuldete Personen in Finanz- und Budgetfragen
– Patientenverfügung SRK: Fundierte Beratung und Erstellung einer Patientenverfügung

Rotes Kreuz Graubünden

Steinbockstrasse 2, 7000 Chur

081 258 45 84, info@srk-gr.ch, www.srk-gr.ch

VASK Graubünden

Vereinigung der Angehörigen von Schizophrenie/ Psychisch-Kranken

Postfach, 7208 Malans

Kontakttelefon: 081 353 71 01

vask.Graubunden@bluemail.ch

www.vaskgr.ch

Krebsliga Graubünden

Kostenlose Begleitung, Beratung und Information Begleitung durch

– fachlich fundierte Gesprächssequenzen über Diagnose, Prognose, Ängste, Probleme und allgemein über den Umgang mit der Krankheit Krebs

– Kurse/Seminare/Therapeutische Unterstützung für Betroffene und Angehörige

– Ferienwochen/Erlebnistage für betroffene und mitbetroffene Kinder/Jugendliche

Beratung und Unterstützung bei

– sozialversicherungs- und arbeitsrechtlichen Fragen

– beruflicher Wiedereingliederung

– finanziellen Notlagen

Information und Öffentlichkeitsarbeit

– zu krankheitsspezifischen Themen, Therapieformen, möglichen Begleitmassnahmen und zum Rehabilitations-Angebot

– durch aktive Gesundheitsförderungs- und Präventions-Kampagnen zu Krebserkrankungen

Krebsliga Graubünden

Ottoplatz 1, Postfach 368, 7001 Chur

Tel. 081 300 50 90

info@krebssliga-gr.ch, www.krebssliga-gr.ch

Caritas Graubünden

Caritas Graubünden unterstützt armutsbetroffene Menschen im Kanton Graubünden.

Caritas Markt:

Im Caritas Markt können Personen mit einem geringen Budget Lebensmittel und gewisse Non-Food-Produkte zu Tiefpreisen kaufen.

Zum Einkauf berechtigt sind Personen mit einer KulturLegi oder einer Caritas-Markt-Karte.

Öffnungszeiten:

Montag bis Freitag: 9 bis 18 Uhr durchgehend
Samstag: 9 bis 12 Uhr

Adresse: Tittwiesenstrasse 27, 7000 Chur

Telefon: 081 252 64 44

Caritas Center:

Im Caritas Center findet man kostengünstige Kleidung, Geschirr, Bücher und noch viele weitere Gegenstände.

Öffnungszeiten:

Montag bis Freitag: 8.30 bis 18 Uhr durchgehend geöffnet

Samstag: 9 bis 12 Uhr

Adresse: Scalettastrasse 7, 7000 Chur

Telefon: 081 285 11 47

KulturLegi:

Mit einer KulturLegi erhalten Personen aus den Gemeinden Chur und Domat/Ems Rabatte auf Freizeitangebote. Die KulturLegi-Karte kann bei der Caritas Administration bezogen werden.

Adresse: Tittwiesenstrasse 29, 7000 Chur

Telefon: 081 258 32 58

Spielgruppe «cricri»

In der Spielgruppe «cricri» werden Kinder für einen kleinen Beitrag betreut.

Anmeldung: 079 773 81 48

Together:

«Together» bietet Müttern und ihren Kindern die Möglichkeit, spielerisch Deutsch zu lernen.

Anmeldung: 079 773 81 48

Schreibdienst:

Beim Verfassen von Lebensläufen, Bewerbungen und Briefen sowie dem Ausfüllen von Formularen unterstützen wir Sie gerne.

Öffnungszeiten Büro:

Montag–Freitag:

8 bis 12 Uhr und von 13.30 bis 16.30 Uhr

Adresse: Tittwiesenstrasse 29, 7000 Chur

Telefon: 081 258 32 58

E-Mail: info@caritasgr.ch

Webseite: www.caritasgr.ch

Frauenverein Churwalden/Parpan

Gschichtlimorgen ohne Frauenkaffi

Dienstag, 15. Dezember 2020

Ab 9 Uhr: Bettina Schär-Tscholl erzählt Geschichten für die Kleinkinder.

Aufgrund der aktuellen Covid-19-Situation werden wir den Gschichtlimorgen als Weihnachts-

einstimmung für die Kinder durchführen, der Frauenkaffi wird leider nicht durchgeführt. Im Anschluss gibt es etwas zum Trinken (nehmt den Znüni bitte selber mit).

Aufgrund der Platzeinschränkungen bitte anmelden bei Bettina Schär, Tel. 079 229 07 13.

Pro Senectute Graubünden

Pro Senectute Graubünden setzt sich dafür ein, dass ältere Menschen ein möglichst selbstbestimmtes Leben führen können. Als Kompetenzzentrum fürs Alter(n) in Graubünden sind wir da für ältere Menschen und ihre Angehörigen, für den Kanton, für die Gemeinden und für die Institutionen.

- Mit unserer **Sozialberatung** schaffen wir wieder Perspektiven. Wir bieten Beratungen und Informationen zu Altersfragen, insbesondere zu den Themenbereichen Finanzen, Gesundheit, Wohnen und Lebensgestaltung.
- Mit unserer **Beratung in Finanz- und Nachlassfragen** zeigen wir unabhängig, kompetent und kostenlos Möglichkeiten zur Regelung Ihrer finanziellen Situation auf.
- Mit unseren **Projekten** unterstützen wir Behörden und Interessengruppen in der Umsetzung der Anliegen in Ihrem Lebensraum.

- Mit **Generationenprojekten** verbinden wir Alt und Jung.
- Mit unseren **Entlastungsangeboten** tragen wir dazu bei, dass Seniorinnen und Senioren lange und selbstbestimmt zu Hause leben können.
- Mit unseren **Kursen und Veranstaltungen** eröffnen wir neue Perspektiven und schaffen Kontakte.
- Mit unseren **Sport- und Wandergruppen** sind Seniorinnen und Senioren im ganzen Kanton aktiv.
- Mit unseren Angeboten zur **Gesundheitsförderung und Prävention** stärken wir die Autonomie, die Gesundheit und die Lebensqualität der älteren Menschen und motivieren sie zu einem gesunden Lebensstil.

Aktuelle Informationen

Infolge Covid-19 sind unsere **Kurse und Veranstaltungen** sowie unsere **Wanderungen** bis auf Weiteres eingestellt.

Pro Senectute Graubünden
 Alexanderstrasse 2
 7000 Chur
 081 300 35 35
 info@gr.prosenectute.ch
 www.gr.prosenectute.ch

benevol Graubünden

Die Fach- und Vermittlungsstelle für Freiwilligenarbeit ist Ansprechpartner für alle Fragen rund um das Thema Freiwilligenarbeit.

- Beratung und Vermittlung für an Freiwilligenarbeit interessierte Personen
- Unterstützung von Organisationen und Vereinen, die mit Freiwilligen arbeiten
- Kursprogramm für Freiwillige und Ehrenamtliche
- Coporate Volunteering-Einsätze für Firmen
- Vergabe des Prix benevol Graubünden für herausragende Freiwilligenarbeit

benevol Graubünden
 Steinbockstrasse 2, 7000 Chur
 Telefon 081 258 45 90
 info@benevol-gr.ch
 www.benevol-gr.ch, www.benevol-jobs.ch

**Werfen Sie Papier und Karton
 nicht in den Kehricht;
 sie werden überall für die
 Wiederverwertung gesammelt!**

**Montag
 bis Freitag
 immer nach
 den News**

Frost.
 «SO wetter» – Ihr regionaler Wetterkanal

suedostschweiz.ch/tv

Bild: Samedia / Oliva Item